



KURZANLEITUNG

ingenico Telium Dual

Inhaltsverzeichnis

Anschliessen	1
Testen	2
Display/Tasten	2
Kartenleser	3
Papierrolle wechseln .	3
Zahlung girocard.....	4
Zahlung Kreditkarte ...	4
Zahlung girogo.....	5
Aufladung girogo	5
Verfahrenswahl.....	6
Stornierung	6
Tagesabschluss	6
Infos Tagesabschluss	7
Belege	7
Einsetzen der	
Händlerkarte	7
Sicherheitssiegel	8
Online Handbuch.....	8

1. Anschliessen

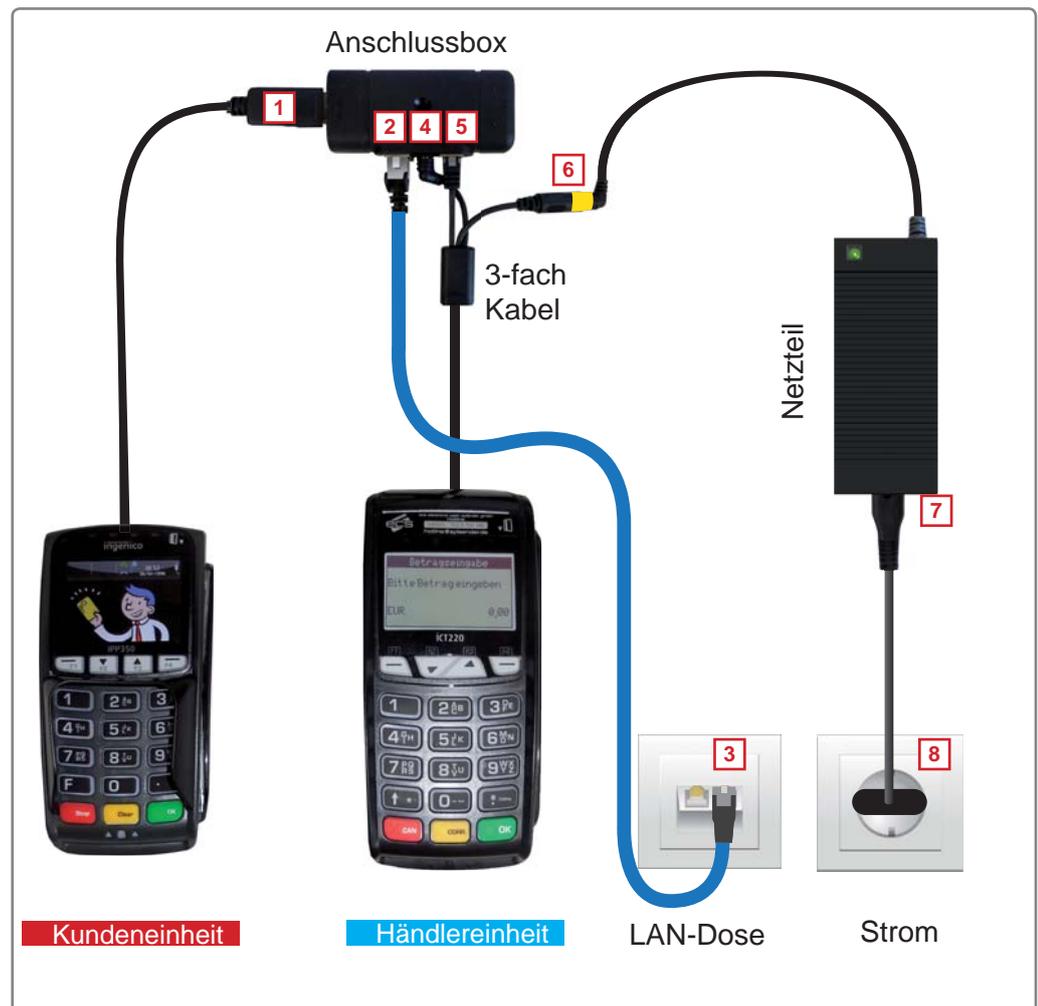


Bild 1

Bitte in folgender Reihenfolge anschließen:

- 1** Kunden-Einheit an die Anschlussbox
- 2 3** LAN-Kabel
- 4 5** 3-fach Kabel der Händlereinheit in die Anschlussbox.
- 6** 3-fach Kabel mit Netzteil
- 7 8** Stromkabel

Testen
Seite 2

2. Testen der Verbindung zum Netzbetrieb



1 Nach dem Einschalten sehen Sie diese Anzeige. Drücken Sie eine beliebige Taste.



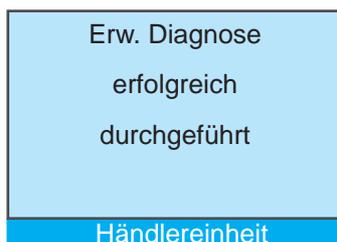
2 Drücken Sie nun 2x die **Taste**



3 Geben Sie den Code **9** ein und bestätigen SIE mit **OK**



4 Geben Sie das Kassierer Passwort 12345 ein und bestätigen Sie mit der Taste **OK**



5 Die Diagnose ist erfolgreich. Das Terminal ist bereit für Zahlungen.



Sollte die Diagnose scheitern, so wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.

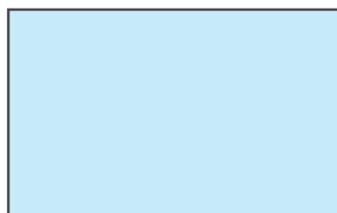
ecs Hotline 0800 / 523 52 96 *

Die ecs Hotline ist der erste Kontaktpunkt für sämtliche technische Belange. Neben dem technischen Support beantwortet Ihnen unsere Hotline z.B. auch Fragen

- zur Bedienung der Terminals
- nimmt Zubehörestellungen auf
- klärt Umsatzanfragen
- leitet das Gespräch bei Bedarf weiter an den gewünschten Gesprächspartner

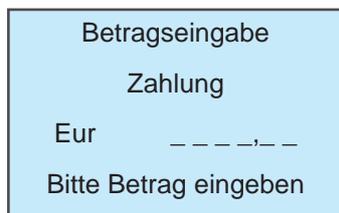
* kostenfrei aus dem deutschen Festnetz/Mobilfunknetz

3. Display / Tasten



Im Ruhezustand sehen Sie diese Anzeige.

Mit einer **beliebigen** Taste schalten Sie in den Bezahlmodus um.



Nun können Sie eine Zahlung oder den Kassenschnitt durchführen.

Clear

Löschen von einzelnen Ziffern/Zahlen

Stop

Abbrechen von Vorgängen



(Je nach Funktion mehrmals drücken)

Storno Kassenschnitt

4. Kartenleser an der Kundeneinheit



Kundeneinheit



Händlereinheit

Chipkartenleser



Kundeneinheit

Kontaktlos - Leser (NFC)



Kundeneinheit



Die Karte kann nur an der Kundeneinheit akzeptiert werden.

An der Händlereinheit sind alle Kartenleser deaktiviert.

Karte einstecken für:

- girocard (PIN)
- SEPA-ELV Lastschrift
- Kreditkarten mit Chip
- Geldkarte über Chip

Karte auflegen für:

- girogo
- MasterCard Paypass
- Visa payWave
- maestro und Vpay

5. Wechseln der Papierrolle



- Greifen Sie unter den Deckel und ziehen Sie diesen nach oben und in Pfeilrichtung.
- Entfernen Sie die Plastikhülse der verbrauchten Rolle.



- Setzen Sie die neue Rolle, wie abgebildet ein
- Schliessen Sie den Deckel wieder.



Ersatzrollen: 15m mit Lastschrifttext Art.Nr. 102015
Tel. 0800 . 523 52 96 oder info@sylaender.de

6. Zahlung girocard

Betragseingabe	
Bitte Betrag eingeben	
Eur	98,50
Händlereinheit	

1 Geben Sie den Betrag ein. Bestätigen Sie mit der Taste 

Eur 98,50	
Karte vorhalten oder stecken	
	
Kundeneinheit	

2 Der Kunde steckt die Karte in den Chipleser der Kundeneinheit.

girocard	
98,50	EUR
Geheimzahl:****	
Bitte bestätigen	
Kundeneinheit	

3 Der Kunde gibt die PIN (Geheimzahl) ein und bestätigt mit 

Zahlung erfolgt	
Bitte Karte entnehmen	
Händlereinheit	

4 Zahlung erfolgreich. Händlerbeleg und Kundenbeleg werden gedruckt.

Händlerbeleg bitte aufbewahren. Nur Kundenbeleg aushändigen!
Siehe auch Punkt 14. Belege

7. Zahlung Kreditkarten kontaktlos



Kontaktlos-Symbol auf den Karten

Auf Karten, die mit der Funktechnik NFC ausgestattet sind, finden Sie dieses Symbol.



MasterCard paypass

kontaktlos zahlen mit MasterCard und Maestro Ihre Kunden zahlen Beträge bis 25 EUR kontaktlos mit Ihrer Mastercard und Maestrokarte ohne Eingabe der Geheimzahl und ohne Unterschrift.



Visa payWave

kontaktlos zahlen mit der Visa CARD

Ihre Kunden zahlen Beträge bis 25 EUR kontaktlos mit Ihrer Visa CARD ohne Eingabe der Geheimzahl und ohne Unterschrift.

Betragseingabe	
Bitte Betrag eingeben	
Eur	98,50
Händlereinheit	

1 Betrag eingeben und mit der Taste 

Eur 98,50	
Karte vorhalten oder stecken	
	
Kundeneinheit	

2 Karte vor das Display halten.



3 Die vier Leuchtdioden signalisieren erfolgreiches Lesen.

Autorisierung erfolgt	
Zahlung erfolgt	

4 Autorisierung erfolgt oder Zahlung erfolgt erscheint im Display. Es erfolgt der Belegdruck.

Händlerbeleg bitte aufbewahren. Nur Kundenbeleg aushändigen!
Siehe auch Punkt 14. Belege

8. Zahlung girogo



girogo - kontaktlos zahlen mit der Sparkassen- bzw. Girocard
Mit einer girogo Karte zahlt man Beträge bis 20 EUR schnell und kontaktlos.

Guthaben laden

Sollte das Guthaben auf der Karte zu gering sein, wird das Terminal automatisch die girogo Karte Ihres Kunden mit max. 35 EUR aufladen. Der Ladebetrag wird von dem kartenherausgebenden Institut festgelegt.



1 Betrag eingeben und mit der Taste OK bestätigen.



2 Karte vor das Display halten. Der Abstand zum Display muss kleiner als 4 cm sein.



3 Die vier Leuchtdioden signalisieren eine erfolgreiche Zahlung. Zusätzlich ertönt ein einzelner längerer Signalton.



4 Die Zahlung ist erfolgt. Das neue Guthaben wird angezeigt. Bei Bedarf wird ein Beleg gedruckt.

*** Händlerkarte wird benötigt. Siehe Punkt 15**

9. Zahlung girogo mit Aufladung



1 Beim Vorhalten der Karte signalisieren zwei kurze Töne zu wenig Guthaben. Karte bitte entfernen.

z.B:
Zahlbetrag 5,50 EUR
Restguthab. 3,00 EUR



2 Die Karte muss in den Chipleser gesteckt werden.



3 Es wird eine Verbindung zum Netzbetrieb aufgebaut und die Karte wird mit einem von der Sparkasse/Bank festgelegten Betrag aufgeladen.



4 Der Ladebetrag und das Restguthaben nach der Zahlung werden eingeblendet. Bei Bedarf wird ein Beleg gedruckt.

10. Verfahrenswahl - Zahlungsart SEPA-ELV oder PIN auswählen

Betragseingabe	
Bitte Betrag eingeben	
Eur	0,00
Händlereinheit	

1 Drücken Sie die Taste **F** so oft, bis die Eingabe des Funktionscodes erscheint.

Funktionscode	
202	
Händlereinheit	

2 Geben Sie den Code für die gewünschte Zahlart ein.
PIN-Zahlung: 200
SEPA-Lastschrift: 202
 Bestätigen Sie mit **OK**

Passwort eingeben	
Händler	

Händlereinheit	

3 Geben Sie das Passwort ein.
 Standardpasswort:
12345

Betragseingabe	
Bitte Betrag eingeben	
Eur	98,50
Händlereinheit	

4 Geben Sie den Betrag ein und folgen Sie den Anweisungen im Display.

11. Stornierung

Betragseingabe	
Bitte Betrag eingeben	
Eur	0,00
Händlereinheit	



1 Drücken Sie die markierte Taste so oft, bis Storno markiert ist.

Favoriten	
Storno	
Kassenschnitt	
Sondertransaktion	
Händlereinheit	

2 Bestätigen Sie mit der Taste **OK**.

Passwort eingeben	
Händler	

Händlereinheit	

3 Geben Sie das Passwort ein.
 Standardpasswort:
12345

Storno	
Belegnummer	
0087	
Händlereinheit	

4 Geben Sie die Belegnummer der Zahlung 4-stellig ein. Diese Finden Sie auf dem Zahlungsbeleg.

EUR	98,50
Bitte Karte einstecken	
Sprache	
Kundeneinheit	

5 Karte noch einmal einstecken. **OK**.

Betrag
storniert
Händlereinheit

6 Betrag ist nun storniert.

Favoriten	
Storno	
Kassenschnitt	
Sondertransaktion	
Händlereinheit	

7 Belege werden gedruckt. Drücken Sie die rote Taste **Stop**

12. Kassenschnitt / Tagesabschluss

Betragseingabe	
Bitte Betrag eingeben	
Eur	0,00
Händlereinheit	

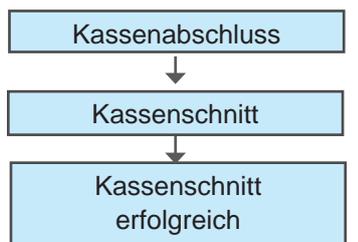
1 Drücken Sie die Taste **↑ ***

Hauptmenü	
0-Transaktionsart	
1-Aktionen	
2-Einstellungen	
Händlereinheit	

2 Wählen Sie den Menüpunkt Aktionen und bestätigen Sie mit der Taste **OK**

Passwort	
Kassierer	
Händlereinheit	

3 Geben Sie Das Passwort ein.
 Standardpasswort:
12345



4 Bestätigen Sie nacheinander diese Menüpunkte mit der Taste **OK**

13. Infos zum Tagesabschluss und Gutschriften

- Die Gutschrift der girocard-Umsätze erfolgt erst mit dem Kassenschnitt.
- Idealerweise sollte der Tagesabschluss täglich durchgeführt werden.
- Spätestens am 6 Tag nach der ersten Zahlungen muß der Kassenschnitt durchgeführt werden.
- Ein Kassenschnitt ist nur notwendig, wenn Zahlungen durchgeführt wurden.
- Es können auch mehrere Kassenschnitte am selben Tag durchgeführt werden. Diese Kassenschnitte werden allerdings auf dem Konto zu einer Gesamtsumme zusammengefasst.

Automatischer Kassenschnitt - zeitgesteuert

- Ein automatischer Kassenschnitt zur beliebigen Uhrzeit kann am Terminal eingestellt werden. Wenden Sie sich bitte dazu an unsere Hotline.

14. Belege

Händlerbeleg

Nach der Zahlung wird zuerst der Händlerbeleg gedruckt. Bewahren Sie sich den Händlerbeleg sorgfältig auf.

Kundenbeleg

Nach einer kurzen Pause druckt das Terminal dann den Beleg für den Kunden. Händigen Sie Ihren Kunden diesen zweiten Ausdruck aus.

■ ■ ■ **Bei Gerätedefekt können ausschliesslich Händlerbelege nachgebucht werden!**

15. Händlerkarte einsetzen



Händlerkarte

Die Händlerkarte wird nur dann benötigt, wenn Sie die kontaktlose Zahlungsart girogo oder Geldkarte nutzen. Für alle anderen Zahlungsarten, auch die Zahlung mit Geheimzahl (girocard), ist die Händlerkarte nicht notwendig.

■ ■ ■ **Bitte Gerät ausschalten und ggfs. Stromstecker ziehen!
Die Händlerkarte beziehen Sie ausschliesslich über Ihre Sparkasse oder Bank.**



Bitte Gerät ausschalten!
Entfernen Sie den Deckel an der Unterseite der Kundeneinheit. (Gerät mit Farbdisplay)



Setzen Sie die Händlerkarte in das Fach1 ein. Achten Sie auf die schräge Ecke der Karte.



Bitte das Fach wieder verschließen und den Stromstecker einstecken. **Die Händlerkarte wird automatisch freigeschaltet.**

16. Sicherheitssiegel



Kundeneinheit



Händlereinheit



Ihr Terminal ist mit einem Sicherheitssiegel ausgestattet. Dies soll Ihnen ermöglichen, evtl. Manipulationen an Ihrem Terminal zu erkennen.

Die nebenstehende Abbildung zeigt ein unversehrtes Siegel. Es handelt sich dabei um ein Hologramm, das je nach Blickwinkel die Farbe ändert.

Sollte das Siegel beschädigt sein oder fehlen, rufen Sie unverzüglich unsere Hotline an.

Ein beschädigtes Siegel weist wabenförmige Muster anstelle eines gleichmässigen Grautons auf, hat Risse oder Schnitte.

Prüfen Sie das Siegel regelmässig und vor allem nach:

- einem Einbruch
- auslösen von Alarmanlagen oder
- wenn Fremdpersonal, Techniker, Handwerker usw. im Haus waren.



Bei Fragen oder Beschädigungen des Siegels wenden Sie sich bitte sofort an unsere Hotline unter der Rufnummer 0800 / 523 52 96.

17. Online Handbuch



Ein ausführliches Handbuch finden Sie auf unserer Internetseite: www.sylaender.de unter Support & Hotline

ecs electronic cash
sylaender gmbh
Aichet 5
83137 Schonstett

www.sylaender.de
hotline@sylaender.de
Telefon 0800 . 523 52 96
Telefax 08055 . 909 169

